Ministerie van Justitie
Directie Vreemdelingenzaken
AJZ 1334/E-633-A-372

's-Gravenhage, 30 maart 1981

Aan de hoofden van plaatselijke politie
de Commandant der Koninklijke Marechaussee
het Ministerie van Financiën (Directie Douane)
de Chef Rivierpolitie te Rotterdam

t.a.a. de Procureurs-Generaal
fgd. Directeuren van Politie

Onderwerp: Vreemdelingenvoorschriften Surinaamse Onderdanen

Hierbij doe ik U toekomen
- de achtendertigste wijziging van het Voorschrift Vreemdelingen, alsmede
- in aanvulling op Vreemdelingencirculaire Deel G, onder 9, een circulaire inzake de rechtspositie van Surinaamse onderdanen met betrekking tot de binnenkomst en het verblijf in Nederland na 24 november 1980.

Vorenstaande wijziging van het Voorschrift Vreemdelingen heeft betrekking op de bevoegdheid tot het verlenen van een vergunning tot verblijf aan Surinaamse onderdanen die werkzaamheden als zelfstandigen verrichten of willen verrichten alsmede hun gezins- en familieleden.

De inhoud van voornoemde circulaire zal in het algemeen in de plaats komen van hetgeen is vervat in Vreemdelingencirculaire Deel G, onder 9 met dien verstande dat Deel G, onder 9 van toepassing blijft op Surinaamse onderdanen die reeds beschikken over een verblijfstitel uit hoofde van de op 25 november 1980 beëindigde Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Suriname inzake het verblijf en de vestiging van wederzijdse onderdanen.

Ik verzoek u in de Vreemdelingencirculaire de volgende wijzigingen met de pen aan te brengen:

- in Deel C, blz. 26-b schrappen de alinea onder het hoofdje "Surinaamse zelfstandigen", beginnende met "Surinamers die hier te lande werkzaamheden als zelfstandige verrichten" en eindigend met "Deel G-9 van de circulaire";
- in deel G-4, Hoofdstuk I, onder f, de verwijzing naar Deel G onder 9 aanvullen met de woorden:
  "alsmede de daarachtergevoegde circulaire, d.d. 30 maart 1981,nr. AJZ 1334/E-633-A-372".

Ik ben mij ervan bewust dat in verband met de beëindiging van de Overeenkomst met Suriname inzake het verblijf en de vestiging van wederzijdse onderdanen een gecompliceerd samenstel van bepalingen is ontstaan en dat de juiste toepassing u voor problemen kan stellen. Indien gewenst kunt u steeds terzake contact opnemen met de Directie Vreemdelingenzaken van het Ministerie, met name met de heren A.M. Pingen, tel. 706669
A.A.M. Donker, tel. 706661/707007, of
M. van Sonderen, tel. 706659.

De Staatssecretaris van Justitie
namens de Staatssecretaris,
het Hoofd van de directie
Vreemdelingenzaken

H.C. Fraaij

Ministerie van Justitie
Directie Vreemdelingenzaken
AJZ 1334/E-631-A-372

Opbergen achter deel G-9 Vc.
(na de aanschrijving van 31-12-1980)

AAN de hoofden van plaatselijke politie
de Commandant der Koninklijke Marechaussee
het Ministerie van Financiën
(Directie Douane)
de Chef Rivierpolitie te Rotterdam
i.a.a. de Procureurs-Generaal
fgd. Directeuren van Politie

Betreft: Surinaamse onderdanen na 24 november 1980.

's-Gravenhage, 30 maart 1981

I. Algemeen

Zoals bekend is, eindigde op 24 november 1980 de geldigheidsduur van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Suriname inzake het verblijf en de vestiging van wederzijdse onderdanen (zie Vreemdelingencirculaire Deel G, onder 9).
Na overleg tussen de Nederlandse en Surinaamse autoriteiten werd besloten geen nieuwe overeenkomst inzake het verblijf en de vestiging van wederzijdse onderdanen te sluiten, maar bij overeenkomst een overlegstructuur met betrekking tot het door beide landen gevoerde vreemdelingenbeleid in het leven te roepen. In de Bijlagen 1 en 2 bij de Overeenkomst is op een aantal punten door iedere partij eenzijdig de rechtspositie van de wederzijdse onderdanen vanaf 25 november 1980, met betrekking tot de binnenkomst en het verblijf, weergegeven.
De tekst van de Overeenkomst met Bijlagen en Protocol inzake verkregen rechten is als bijlage 1 bij deze circulaire opgenomen.
De Overeenkomst is op 23 januari 1981 te Paramaribo ondertekend en wordt ingevolge artikel 12 sedertdien voorlopig toegepast.
De strekking ervan is, dat indien een van beide partijen voornemens is wijziging te brengen in haar beleid inzake binnenkomst en verblijf van onderdanen van de andere partij, daartoe op de wijze neergelegd in artikel 9 van de Overeenkomst aan de andere partij mededeling zal worden gedaan en besprekingen hieromtrent kunnen plaatsvinden.

Op 25 november 1980 heb ik in een telexbericht nr. AJZ 4194/C-826, waarvan de tekst als bijlage 2 bij deze circulaire is opgenomen, de rechtspositie van Surinaamse onderdanen in Nederland met betrekking tot de binnenkomst en het verblijf vanaf die datum aan u bekend gemaakt.
In die rechtspositie is tot op heden geen wijziging gekomen met dien verstande dat de overgangsregeling en de remigratiefaciliteiten (zie mijn aanschrijving nr. AJZ 5341/E-3946-A-367 d.d. 31 december 1980) op 25 februari 1981 zijn geëindigd.

Zoals reeds in genoemd telexbericht is aangegeven dient voor wat de rechtspositie van Surinaamse onderdanen inzake binnenkomst en verblijf betreft onderscheid te worden gemaakt tussen:

1. degenen die nâ 24 november 1980 Nederland zijn binnengekomen; op hen zijn de algemeen geldende wettelijke bepalingen en voorschriften inzake de binnenkomst en het verblijf van vreemdelingen van toepassing met inachtneming van het gestelde onder II, 1 a t/m f; Deel G, onder 9, Vc is derhalve op hen niet van toepassing;

2. degenen die vóór 25 november 1980 Nederland zijn binnengekomen; voor hen geldt het hierna onder II, 2 en 3 bepaalde.

II. 1. Surinaamse onderdanen die na 24 november 1980 Nederland zijn binnengekomen of binnenkomen

Toegang tot Nederland

- onderdanen van Suriname in het bezit van een geldig Surinaams paspoort dienen voor een bezoek van ten hoogste drie maanden aan Nederland, te beschikken over een geldig visum afgegeven voor de duur van hun verblijf door een diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger van Nederland in het buitenland.
  Voor het overige behoren de betrokkenen te voldoen aan de algemene voorwaarden voor het hebben van toegang tot Nederland als bedoeld in art. 8 van de Vreemdelingenwet.
- Surinaamse onderdanen, die voor een verblijf langer dan 3 maanden naar Nederland komen dienen in het bezit te zijn van een machtiging tot voorlopig verblijf, afgegeven door een diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger van Nederland in het buitenland.

Toelating en verblijf

a. Werknemers

Op de hier bedoelde categorie van Surinaamse werknemers is Deel G-4, Vc van toepassing. Voor wat betreft de bepalingen omtrent gezinshereniging zij echter verwezen naar het hierna onder b. gestelde.

b. Gezinshereniging

Tot de leden van het gezin, die in aanmerking komen voor gezinshereniging met de Surinaamse onderdaan die zich met toestemming van de Overheid na 24 november 1980 in Nederland heeft gevestigd, behoren:
- de echtgenoot of echtgenote en de tot het gezin behorende minderjarige kinderen voor zover een der ouders met het wettig gezag over deze kinderen is belast;
- andere dan de bovengenoemde gezinsleden indien zij in Suriname feitelijk tot het gezin van de in Nederland gevestigde Surinaamse onderdaan behoorden en van hem afhankelijk waren. In dit verband dient te worden gedacht aan behoeftige ouders. In bijzondere gevallen kunnen nog voor een verruimde vorm van gezinshereniging in aanmerking komen onder meer moeders die weduwe worden of kinderen die wees worden en voor wie in Suriname geen enkele opvang mogelijk is.

Zoals in het algemeen geldt dient in alle gevallen door de bevoegde autoriteiten, in de zogeheten niet-geliberaliseerde gebieden, een woonvergunning voor het gezin te zijn verleend en in de geliberaliseerde gebieden over zelfstandige woonruimte te worden beschikt welke naar het oordeel van de bevoegde autoriteiten als passend kan worden aangemerkt. In geval van inwoning dient de huisvesting aan in redelijkheid te stellen eisen te voldoen.

Indien het een werknemer betreft die toelating beoogt van zijn gezinsleden gelden onverminderd het hierboven onder I 1 bepaalde bovendien als voorwaarden:

a. dat de betrokken werknemer tenminste gedurende een aaneengesloten periode van een jaar in Nederland heeft gewerkt en
b. dat wordt beschikt over een feitelijk aanbod van werk voor nog tenminste één jaar.

c. Verblijf voor studiedoeleinden

Aan Surinaamse onderdanen kan, indien aan de hiertoe gestelde voorwaarden wordt voldaan, toestemming tot verblijf voor studiedoeleinden worden verleend voor:

- wetenschappelijk onderwijs
- onderwijs en opleidingen na het Surinaams secundair onderricht, die in Suriname niet bestaan.

Voor de behandeling van aanvragen voor een vergunning tot verblijf voor studie zijn de geldende voorschriften onverkort van toepassing. Zie voor wat betreft toelating voor het volgen van wetenschappelijk onderwijs Vc, Deel C-26g e.v.. In de overige gevallen berust de bevoegdheid bij de Minister van Justitie.

d. Medische behandeling

Aan Surinaamse onderdanen die op medische indicatie voor behandeling naar Nederland dienen te reizen zal een visum worden verstrekt, mits de financiering van deze behandeling deugdelijk geregeld is. Wanneer in Nederland mocht blijken dat een verblijf van langer dan drie maanden nodig is, zal de verblijfstermijn verlengd worden.

e. Beperkingen, voorschriften, geldigheidsduur alsmede gronden voor weigering van de verlenging dan wel intrekking van een vergunning tot verblijf

Er zij op gewezen dat aan Surinaamse onderdanen, die niet onder de hierna onder punt 2 vermelde categorie vallen, in de daarvoor in aanmerking komende gevallen (bijvoorbeeld werknemers of zelfstandigen), een vergunning tot verblijf onder beperkingen, verband houdende met het doel waarvoor het verblijf is toegestaan, of met een daaraan verbonden voorschrift dient te worden verleend. De voor vreemdelingen in het algemeen geldende voorschriften zijn van toepassing op de geldigheidsduur van de vergunning tot verblijf alsmede op de weigering, de weigering van de verlenging dan wel de intrekking van een vergunning tot verblijf van deze personen.

f. Bevoegdheid tot het verlenen van de vergunning tot verblijf

Ingevolge de mede bijgevoegde wijziging van artikel 19, eerste lid, VV berust thans de bevoegdheid tot het verlenen van een vergunning tot verblijf aan Surinamers die hier te lande werkzaamheden als zelfstandigen verrichten of willen verrichten, alsmede hun gezins- en familieleden, bij de Minister van Justitie.
Voorts mag in het vervolg aan Surinaamse werknemers die niet in het bezit zijn van een machtiging tot voorlopig verblijf slechts een vergunning tot verblijf worden verleend na het vragen van een bijzondere aanwijzing aan de Minister van Justitie.

2. Surinaamse onderdanen die Nederland zijn binnengekomen vóór 25 november 1980 en die op grond van de oude Overeenkomst inzake verblijf en vestiging recht hebben op een verblijfstitel waartoe zij een aanvraag hebben ingediend vóór 25 februari 1981.

Op houders van de hier bedoelde verblijfstitel blijft de Vreemdelingencirculaire, Deel G, onder 9 onverkort van toepassing. Het gaat hierbij om de volgende categorieën:

a. Surinaamse onderdanen, die vóór 25 november 1980 een verzoek om een vergunning tot verblijf of een machtiging tot voorlopig verblijf hebben ingediend en van wie is vastgesteld dat zij vóór die datum aan de voor hen - op grond van de beëindigde Overeenkomst inzake verblijf en vestiging van 25 november 1975 - geldende vereisten hebben voldaan.
b. Surinaamse onderdanen, die over een uit hoofde van voornoemde Overeenkomst afgegeven verblijfstitel beschikken.
c. Surinaamse onderdanen van wie is vastgesteld dat voor hen vóór 25 november 1980 in Nederland een recht op een verblijfstitel is ontstaan en die hun aanvraag om een vergunning tot verblijf en - indien nodig - om een tewerkstellingsvergunning vóór 25 februari 1981 hebben ingediend.

De onverkorte toepassing van de Vreemdelingencirculaire, Deel G, onder 9 heeft zowel betrekking op de verlening van de verblijfstitel als op de latere handelingen met betrekking tot deze verblijfstitel (intrekking, verlenging, weigeringsgronden etc.), alsmede op bijvoorbeeld het recht op gezinshereniging.

N.B. -Hoewel de toelating van gezinsleden, die na 24 november 1980 in het kader van deze gezinshereniging naar Nederland komen, dient te geschieden overeenkomstig het bepaalde in Vreemdelingencirculaire, Deel G-9, is voor het overige Deel G-9 niet op deze gezinsleden van toepassing. Zij verkrijgen de rechtspositie zoals hierboven onder II.1 uiteengezet.

-Indien door een Surinaams onderdaan een beroep wordt gedaan op een door hem verkregen recht op grond van de artikelen 8 en/of 9 van de beëindigde Overeenkomst van 25 november 1975 inzake het verblijf en de vestiging, dient een bijzondere aanwijzing te worden gevraagd, zulks gelet op de wellicht gecompliceerde rechtsvragen die daaruit zouden kunnen voortvloeien.

-Gelet op de wijziging van artikel 19, eerste lid, onder e, VV is het hoofd van plaatselijke politie voortaan bevoegd namens Mij een vergunning tot verblijf te verlenen aan de onderwerpelijke categorie Surinamers voorzover zij werkzaamheden als zelfstandigen verrichten of willen verrichten alsmede aan hun gezins- en familieleden.

3. Surinaamse werknemers die Nederland zijn binnengekomen vóór 25 november 1980 en die tussen 25 november 1980 en 25 februari 1981 ingevolge een vóór laatstgenoemde datum - gedurende de geldigheidsduur van het aan hen verstrekte visum - ingediende aanvraag het recht op een vergunning tot verblijf en een tewerkstellingsvergunning hebben verkregen (op grond van het aantoonbaar beschikken over voldoende middelen van bestaan wegens een reële arbeidsplaats in loondienst alsmede over passende huisvesting).

Deze Surinaamse onderdanen komen in aanmerking voor een vergunning tot verblijf en een tewerkstellingsvergunning ingevolge een Overgangsregeling, Vreemdelingencirculaire Deel G-9 is echter niet op hen van toepassing.

Op de gezinshereniging voor deze categorie is van toepassing het gestelde onder II, 1.b, met dien verstande dat tevens voor gezinshereniging in aanmerking kan worden gebracht, degene met wie de betrokken persoon reeds laatstelijk in Suriname een duurzame en exclusieve persoonlijke relatie onderhield in de zin van samenleven als echtgenoten.

Voor het overige verkrijgt deze categorie personen de rechtspositie zoals hierboven onder II.1 uiteengezet.

III. In twijfelgevallen, met name wanneer niet duidelijk is welke bepalingen voor een Surinaams onderdaan gelden, ware hieromtrent een bijzondere aanwijzing te vragen aan de Minister van Justitie, als omschreven in Vreemdelingencirculaire Deel H. onder 1.

De Staatssecretaris van Justitie,
Namens de Staatssecretaris,
Het Hoofd van de Directie
Vreemdelingenzaken,

H.C. Fraaij

Bijlage 1 bij circulaire
nr. AJZ 1334/E-633-A-372

2 (1981) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1981 Nr. 35

A TITEL

Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Suriname inzake de binnenkomst en het verblijf van wederzijdse onderdanen, met Bijlagen en Protocol inzake verkregen rechten; Paramaribo, 23 januari 1981

B TEKST

Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Suriname inzake de binnenkomst en het verblijf van wederzijdse onderdanen

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden

en

De Regering van de Republiek Suriname

Verlangende de historische banden tussen beide landen opnieuw te bevestigen,

In het besef, dat de bijzondere relatie tussen de beide landen zijn weerslag blijft vinden in de wederzijdse verhoudingen,

In het streven dit besef ook tot uitdrukking te brengen ten aanzien van het verblijf van de wederzijdse onderdanen op elkaars grondgebied,

Overtuigd van het belang van een regelmatige gedachtenwisseling over migratie-aangelegenheden,

Zijn het volgende overeengekomen:

Deel I

Algemeen

Artikel 1

De Overeenkomstsluitende Partijen stellen hierbij een Commissie in, samengesteld uit door elk van hen benoemde vertegenwoordigers (hierna te noemen: „de Commissie").

Artikel 2

De Commissie bespreekt het beleid van de Overeenkomstsluitende Partijen inzake de binnenkomst en het verblijf van wederzijdse onderdanen en inzake remigratie.

Artikel 3

De Commissie komt op verzoek van een der Overeenkomstsluitende Partijen, doch tenminste eenmaal per half jaar, bijeen, afwisselend in Nederland en Suriname.

Artikel 4

De leden van de Commissie kunnen zich doen bijstaan door deskundigen.

Artikel 5

De bijeenkomsten van de Commissie zullen worden voorgezeten door een Commissielid van het land, waar de bijeenkomst wordt gehouden.

Deel II

Binnenkomst en Verblijf

Artikel 6

In het kader van deze Overeenkomst van belang zijnde punten van het Nederlandse beleid inzake de binnenkomst en het verblijf van Surinaamse onderdanen zijn neergelegd in Bijlage I bij deze Overeenkomst.

Artikel 7

In het kader van deze Overeenkomst van belang zijnde punten van het Surinaamse beleid inzake de binnenkomst en het verblijf van Nederlandse onderdanen zijn neergelegd in Bijlage 2 bij deze Overeenkomst.

Artikel 8

Elk der Overeenkomstsluitende Partijen blijft, met inachtneming van bestaande verdragsverplichtingen, autonoom terzake van haar beleid inzake de binnenkomst en het verblijf van onderdanen van de andere Partij. Elk der Overeenkomstsluitende Partijen behoudt derhalve het recht om op eigen gezag wijzigingen aan te brengen in de op haar beleid van toepassing zijnde Bijlage.

Artikel 9

Niettegenstaande het bepaalde in artikel 8, doch behoudens gevallen van openbare orde en veiligheid, effectueert elk der Overeenkomstsluitende Partijen wijzigingen eerst, nadat het voornemen daartoe ter kennis is gebracht van de andere Partij en deze laatste niet binnen 21 dagen na notificatie van het voornemen om overleg heeft verzocht in de commissie.

Indien een Overeenkomstsluitende Partij om overleg verzoekt, zal de Commissie bijeenkomen niet later dan 21 dagen, nadat de wens om overleg ter kennis is gebracht van de andere Partij.

Deel III

Remigratie

Artikel 10

In het kader van deze Overeenkomst van belang zijnde gemeenschappelijke punten inzake de remigratie zijn neergelegd in Bijlage 3 bij deze Overeenkomst.

Artikel 11

De bevoegde autoriteiten van elk der Overeenkomstsluitende Partijen stellen in gemeenschappelijk overleg nadere regels vast ter uitvoering van de in artikel 10 bedoelde punten inzake de remigratie.

Deel IV

Slotbepalingen

Artikel 12

Deze Overeenkomst zal vanaf de datum van ondertekening voorlopig worden toegepast. Zij treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de dag waarop de Overeenkomstsluitende Partijen elkaar schriftelijk hebben medegedeeld, dat in hun onderscheiden landen voldaan is aan de voor inwerkingtreding vereiste formaliteiten.

Artikel 13

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal deze Overeenkomst alleen gelden voor het in Europa gelegen grondgebied van het Koninkrijk.

Artikel 14

Deze Overeenkomst geldt voor onbepaalde tijd. Zij kan door elk der Overeenkomstsluitende Partijen worden opgezegd.

Opzegging heeft effect twee maanden, nadat de ene Overeenkomstsluitende Partij de andere daarvan schriftelijk in kennis heeft gesteld.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk door hun Regeringen gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Paramaribo op 23 januari 1981 in tweevoud in de Nederlandse taal.

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,
(w.g.) A. HELDRING

Voor de Regering van de Republiek Suriname,
(w.g.) H. H. NAARENDORP

Bijlage 1

In het kader van deze Overeenkomst van belang zijnde punten van het Nederlandse beleid, inzake de binnenkomst en het verblijf van Surinaamse onderdanen, zoals dat vanaf 25 november 1980 zal gelden.

1. *Gezinshereniging*

Tot de leden van het gezin, die voor gezinshereniging met de Surinaamse onderdaan die zich met toestemming in Nederland heeft gevestigd in aanmerking komen, behoren:

– de echtgenoot en de tot het gezin behorende minderjarige kinderen voorzover één der ouders met het wettig gezag over deze kinderen is belast;

– andere dan de bovengenoemde gezinsleden indien zij reeds in Suriname feitelijk tot het gezin van de in Nederland gevestigde Surinaamse onderdaan behoorden en van hem afhankelijk waren; in dit verband dient te worden gedacht aan behoeftige ouders; in bijzondere gevallen kunnen nog voor een verruimde vorm van gezinshereniging in aanmerking komen onder meer moeders die weduwe worden of kinderen die wees worden, en voor wie er in Suriname geen enkele opvang mogelijk is.

In alle gevallen dient door de bevoegde autoriteiten, in de zogeheten niet-geliberaliseerde gebieden, een woonvergunning voor het gezin te zijn verleend en in de geliberaliseerde gebieden over woonruimte te worden beschikt welke naar het oordeel van de bevoegde autoriteiten als passend kan worden aangemerkt.

In geval van inwoning dient de huisvesting aan in redelijkheid te stellen eisen te voldoen.

Indien het een werknemer betreft die toelating beoogt van zijn gezinsleden gelden bovendien als voorwaarden:

a. dat de betrokken werknemer tenminste gedurende een aaneengesloten periode van een jaar in Nederland heeft gewerkt en

b. dat wordt beschikt over een feitelijk aanbod van werk voor nog tenminste één jaar.

2. *Verblijf voor studiedoeleinden*

Het verlenen van toestemming tot verblijf voor studiedoeleinden zal betrekking hebben op:

a. wetenschappelijk onderwijs

b. onderwijs en opleidingen na het Surinaams secundair onderricht, die in Suriname niet bestaan.

3. *Medische behandeling*

Aan Surinaamse onderdanen die op medische indicatie voor behandeling naar Nederland dienen te reizen, zal een visum worden verstrekt, mits de financiering van deze behandeling deugdelijk geregeld is. Wanneer in Nederland mocht blijken dat een verblijf van langere duur nodig is, zal de verblijfstermijn verlengd worden.

4. *Overgangsregeling*

Surinaamse onderdanen die vóór 25 november 1980 in Nederland zijn en over een geldig visum beschikken, kunnen gedurende de geldigheid van dat visum, doch uiterlijk tot 25 februari 1981 een vergunning tot verblijf en een tewerkstellingsvergunning aanvragen, indien wordt aangetoond, dat zij kunnen beschikken over voldoende middelen van bestaan op grond van een reële arbeidsplaats in loondienst alsmede over passende huisvesting.

Op gezinshereniging voor deze categorie is van toepassing het gestelde onder paragraaf 1 van deze bijlage, met dien verstande dat tevens voor gezinshereniging in aanmerking kan worden gebracht, degene met wie de betrokken persoon reeds laatstelijk in Suriname een duurzame en exclusieve persoonlijke relatie onderhield in de zin van samenleven als echtgenoten.

5. *Faciliteiten tijdens overgangsperiode in geval van illegaal verblijf*

Personen, die gedurende de looptijd van de overgangsregeling genoemd in paragraaf 4, op grond van illegaal verblijf worden uitgewezen, komen in aanmerking voor toepassing van de remigratiesubsidieregeling.

Bijlage 2

In het kader van deze Overeenkomst van belang zijnde punten van het Surinaamse beleid, inzake de binnenkomst en het verblijf van Nederlandse onderdanen, zoals dat vanaf 25 november 1980 zal gelden.

1. *Toelating*

Personen die na 25 november 1975 op grond van de Toescheidingsovereenkomst de Surinaamse nationaliteit verkregen hadden en nadien de Nederlandse nationaliteit hebben verworven, zullen te allen tijde met hun gezin toegelaten worden tot de Republiek Suriname en in beginsel als Surinamer worden behandeld.

2. *Gezinshereniging*

Indien een Nederlandse onderdaan toestemming tot verblijf in Suriname heeft verkregen, zal tevens toestemming tot verblijf verleend worden aan zijn gezinsleden.

Onder gezinsleden zal worden verstaan:

a. de echtgenoot;

b. degene met wie de betrokkene een duurzame en exclusieve persoonlijke relatie onderhoudt;

c. feitelijk tot het gezin van de persoon behorende minderjarige kinderen over wie een van de ouders het gezag uitoefent;

d. andere familieleden die feitelijk tot het gezin van de betrokkene behoren en die van hem afhankelijk zijn;

e. andere familieleden die alleen zijn komen te staan en van de betrokkene afhankelijk zijn.

In alle gevallen dient over passende huisvesting beschikt te worden.

Bijlage 3

In het kader van deze Overeenkomst is omtrent de volgende punten overeenstemming van inzicht en beleid verkregen.

1. *Onderzoek*

1.1. Er is behoefte aan om het beleidsgericht onderzoek naar de factoren die de slagingskansen van de individuele remigrant, toegespitst op zijn ontplooiingsmogelijkheden, beïnvloeden, zowel in Suriname als in Nederland voort te zetten.

1.2. Het rapport van een reeds in Suriname uitgevoerd verkennend onderzoek naar de inpassing, zowel in arbeid als in het sociaal milieu, zal Nederland ter bestudering worden aangeboden.

1.3. Het is gewenst zo spoedig mogelijk na bestudering door Nederland van dit rapport overleg te beginnen in de Commissie ter voorbereiding van het voortgezette onderzoek.

1.4. Voorzover de resultaten van het onder 1.2 bedoelde onderzoek zich naar het oordeel van partijen daartoe lenen, zal bij de uitvoering van het remigratiebeleid daarvan gebruik worden gemaakt.

2. *Arbeidsbemiddeling*

2.1. Vacatures in Suriname zullen worden doorgegeven aan de bij remigratie betrokken instanties in Nederland. Omgekeerd zal Nederland er voor zorgdragen dat het aanbod van de in Nederland beschikbare arbeidskrachten ter kennis wordt gebracht van de in Suriname bij de remigratie betrokken instanties.

3. *Scholing*

3.1. Suriname zal het curriculum van relevante opleidingen naar Nederland doorsturen, teneinde waar nodig aanpassing van het curriculum van daarvoor in aanmerking komende onderwijsinstellingen in Nederland te doen plaatsvinden.
Partijen achten het mogelijk dat daartoe mede de in Suriname in gebruik zijnde vaardigheidsprofielkaart wordt gebruikt teneinde de specifieke functie-eisen te beschrijven.

3.2. Aanpassing van het curriculum aan daarvoor in aanmerking komende opleidingen kan geschieden door wijziging van de pakketkeuze dan wel door het doen volgen van applicatiecursussen.

3.3. Eventueel in Nederland te geven applicatiecursussen over typisch Surinaamse omstandigheden dienen te worden verzorgd door deskundigen uit Suriname en zullen op een verscheidenheid van niveaus en gebieden worden verstrekt.

In dat kader bestaat er een specifieke behoefte aan voorlichting over Surinaamse arbeidsverhoudingen.

3.4. Bij de vakscholing aan potentiële remigranten zal worden uitgegaan van de behoeften in Suriname. Daarbij zal de scholing zich niet enkel beperken tot werklozen, doch zich tevens uitstrekken tot niet-werklozen.

4. *Voorlichting*

4.1. De partijen zijn van mening dat er voor de voorlichting in Nederland een continue stroom van actuele informatie beschikbaar dient te komen met gebruikmaking van een verscheidenheid van mogelijkheden.

4.2. Om een goede afstemming van remigratievoorlichtingsbeleid in beide landen te garanderen, achten partijen het gewenst dat zij zo volledig mogelijk worden geïnformeerd omtrent de desbetreffende voorlichtingsactiviteiten in beide landen.

4.3. Bij de instituten van het CBB zal voorlichting over verdere beroepsmogelijkheden zodanig dienen te geschieden, dat de cursist in staat wordt gesteld om een verantwoorde keuze te maken tussen Suriname en Nederland als land van vestiging.

4.4. De huidige voorlichting is naar het oordeel van partijen niet altijd in voldoende mate aangepast aan de werkelijke situatie, mede omdat een duidelijk inzicht op het totale probleemveld van de remigratie nog ontbreekt.

4.5. Geconstateerd is dat de besluitvorming over de remigratie negatief wordt beïnvloed door de hoge invoerrechten op nieuwe goederen die remigranten naar Suriname willen meenemen.

5. *Begeleiding*

5.1. Partijen achten het van belang dat de herintegratie van remigranten in de Surinaamse samenleving optimaal verloopt.

5.2. Partijen zijn van oordeel dat de samenwerking, onder de coördinerende leiding van het Instituut voor Migratiezaken, met het CCK en de Stichting Remigratie op het vlak van de begeleiding van remigranten, moet worden voortgezet.
De mogelijkheid van participatie van andere particuliere organisaties en van overheidswege dient te worden onderzocht.

5.3. Partijen zijn van mening dat de begeleiding in Suriname zich niet moet beperken tot remigranten die in moeilijkheden zijn geraakt, maar beschikbaar moet zijn voor elke remigrant onmiddellijk na aankomst.

5.4. Ten overvloede achten partijen het voor een verantwoord remigratiebeleid van belang, dat bij het ontwikkelen van interne Surinaamse

regelingen geen bepalingen worden opgenomen welke strijdig te achten zijn met de Toescheidingsovereenkomst.

5.5. Kennis werd genomen van het bestaan van een stagecentrum bij het Ministerie van Sociale Zaken te Paramaribo en wel ten behoeve van personen die in Nederland aan Sociale Academies studeren.

Gegevens zullen beide partijen ter beschikking worden gesteld om te beoordelen in hoeverre dit stagecentrum dienstbaar kan zijn aan de uitvoering van het remigratiebeleid.

5.6. Op korte termijn zal er een overleg plaatsvinden tussen de Surinaamse migratiecommissie en de Nederlandse remigratie-attaché, teneinde de begeleidingsactiviteiten beter uitvoerbaar te maken.

6. *Categorieën*

6.1. Geconstateerd wordt dat een aantal remigranten, met name maatschappelijk gehandicapten, buiten bemoeienis van de Directie voor de Emigratie van het Ministerie van Sociale Zaken, doch met kennelijke Nederlandse overheidssteun in Suriname arriveert. Partijen zijn het er over eens, dat dit een verantwoord gemeenschappelijk remigratiebeleid doorkruist.

6.2. Beide partijen zijn van mening dat de remigratie van maatschappelijk gehandicapten wel moet worden bevorderd, wanneer zulks in het belang van de betrokken persoon is en wanneer verdere sociale en/of medische begeleiding in Suriname kan geschieden.

7. *Financiering*

7.1. De Surinaamse migratiecommissie zal met de Nederlandse remigratie-attaché een inventarisatie maken van alsnog benodigde faciliteiten ten behoeve van een verantwoord remigratiebeleid.

Het is niet verantwoord over te gaan tot operationalisatie van het (gestructureerd) remigratiebeleid dan nadat de gezamenlijke financiering, waaronder die voor opvangfaciliteiten, en de continuïteit zijn verzekerd.

7.2. Partijen zijn van mening, dat in het kader van het Cultureel Akkoord overeengekomen en alsnog overeen te komen onderzoekprojecten inzake de sociaal-economische aspecten van de demografische ontwikkeling van Suriname zoveel mogelijk dienstbaar worden gemaakt aan het onder 1.1 bedoelde onderzoek.

Protocol tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Suriname inzake verkregen rechten

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden

en

De Regering van de Republiek Suriname

Bevestigen,

Ter gelegenheid van de ondertekening van de Overeenkomst inzake de binnenkomst en het verblijf van wederzijdse onderdanen en zonder de bedoeling te hebben een uitputtende opsomming te geven,

het volgende:

Artikel 1

Degenen die over een uit hoofde van de op 25 november 1975 te Paramaribo tot stand gekomen Overeenkomst inzake het verblijf en de vestiging van wederzijdse onderdanen afgegeven verblijfstitel beschikken, blijven na 25 november 1980 de uit die Overeenkomst voortvloeiende rechten genieten.

Artikel 2

Degenen die vóór 25 november 1980 een verzoek om vergunning tot verblijf of een machtiging tot voorlopig verblijf hebben ingediend en van wie is vastgesteld, dat zij vóór die datum hebben voldaan aan de vereisten die gelden op grond van de in artikel 1 genoemde Overeenkomst, komen voor een vergunning tot verblijf in aanmerking en genieten de uit genoemde Overeenkomst voortvloeiende rechten.

Artikel 3

Een Surinaamse onderdaan, die op 24 november 1980 in Nederland is en ten aanzien van wie vóór 25 november 1980 een recht op een verblijfstitel is ontstaan, krijgt de gelegenheid om dit recht ook na 24 november 1980 te effectueren, mits hij zijn aanvraag om een vergunning tot verblijf en, indien nodig, een tewerkstellingsvergunning heeft ingediend vóór 25 februari 1981. Hij geniet de rechten die voortvloeien uit de in Artikel 1 genoemde Overeenkomst.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Paramaribo op 23 januari 1981 in tweevoud in de Nederlandse taal.

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,
(w.g.) A. HELDRING

Voor de Regering van de Republiek Suriname,
(w.g.) H. H. NAARENDORP

Bijlage 2 bij circulaire nr.
AJZ 1314/F 631-A-377

Ministerie van Justitie
Directie Vreemdelingenzaken

Nr. AJZ 4194/C 826

T E L E X

's-Gravenhage, 25 november 1980

Aan de hoofden van plaatselijke politie,

in afschrift aan hoofd ARBVO (Directoraat-Generaal voor de Arbeidsvoorziening ministerie Sociale Zaken) en procureurs-generaal, fgd. directeuren van politie te Amsterdam, Arnhem, 's-Gravenhage, 's-Hertogenbosch en Leeuwarden

Betreft: Beëindiging overeenkomst met republiek Suriname inzake verblijf en vestiging wederzijdse onderdanen.

Het hoofd van de directie vreemdelingenzaken van het ministerie van Justitie deelt het volgende mede.

Op 24 november 1980 eindigt de geldigheidsduur van de overeenkomst tussen het Koninkrijk dee Nederlanden en de Republiek Suriname inzake het verblijf en de vestiging van de wederzijdse onderdanen (zie Vreemdelingencirculaire Deel G, onder 9).

Na overleg tussen de Nederlandse en de Surinaamse autoriteiten is overeenstemming bereikt omtrent het op een aantal punten omschrijven van de rechtspositie van de wederzijdse onderdanen vanaf 25 november 1980, met betrekking tot de binnenkomst en het verblijf. Het gaat hier om hoofdlijnen die zullen worden neergelegd in bijlagen bij een migratieverdrag. Deze bijlagen kunnen door partijen eenzijdig worden aangevuld en gewijzigd nadat desgewenst besprekingen daaromtrent zijn gevoerd. Deze omschrijving heeft voor wat de bedoelde rechtspositie van Surinaamse onderdanen in Nederland vanaf 25 november 1980 aangaat, betrekking op:

I. Gezinshereniging
II. Verblijf voor studiedoeleinden
III. Medische behandeling
IV. Behoud van verkregen rechten
V. Overgangsregeling.

Hieromtrent is van Nederlandse zijde het volgende gesteld:

I. Gezinshereniging

Tot de leden van het gezin, die voor gezinshereniging met de Surinaamse onderdaan [1] die zich met toestemming in Nederland heeft gevestigd, in aanmerking komen, behoren:

- de echtgenoot[2] en de tot het gezin behorende minderjarige kinderen voor zover een der ouders met het wettig gezag over deze kinderen is belast;

- andere dan de bovengenoemde gezinsleden indien zij in Suriname feitelijk tot het gezin van de in Nederland gevestigde Surinaamse onderdaan behoorden en van hem afhankelijk waren. In dit verband dient te worden gedacht aan behoeftige ouders. In bijzondere gevallen kunnen nog voor een verruimde vorm van gezinshereniging in aanmerking komen onder meer moeders die weduwe worden of kinderen die wees worden en voor wie in Suriname geen enkele opvang mogelijk is.

In alle gevallen dient door de bevoegde autoriteiten, in de zogeheten niet-geliberaliseerde gebieden, een woonvergunning voor het gezin te zijn verleend en in de geliberaliseerde gebieden over zelfstandige woonruimte te worden beschikt welke naar het oordeel van de bevoegde autoriteiten als passend kan worden aangemerkt. In geval van inwoning dient de huisvesting aan in redelijkheid te stellen eisen te voldoen.

Indien het een werknemer betreft die toelating beoogt van zijn gezinsleden gelden bovendien als voorwaarde:

a. dat de betrokken werknemer tenminste gedurende een aaneengesloten periode van een jaar in Nederland heeft gewerkt en
b. dat wordt beschikt over een feitelijk aanbod van werk voor nog tenminste één jaar.

II. Verblijf voor studiedoeleinden

Het verlenen van toestemming tot verblijf voor studiedoeleinden zal betrekking hebben op:

a. wetenschappelijk onderwijs
b. onderwijs en opleidingen na het Surinaams secundair onderricht, die in Suriname niet bestaan.

III. Medische behandeling

Aan Surinamers die op medische indicatie voor behandeling naar Nederland dienen te reizen zal een visum worden verstrekt mits de financiering van deze behandeling deugdelijk geregeld is. Wanneer in Nederland mocht blijken dat een verblijf van langer dan drie maanden nodig is, zal de verblijfstermijn verlengd worden.

IV. Verkregen rechten

Surinaamse onderdanen, die vóór 25 november 1980 een

verzoek om een vergunning tot verblijf of een machtiging tot voorlopig verblijf hebben ingediend en van wie is vastgesteld dat zij vóór die datum aan de voor hen op grond van de overeenkomst geldende vereisten hebben voldaan, komen voor een vergunning tot verblijf in aanmerking. Degenen, die over een uit hoofde van de overeenkomst afgegeven verblijfstitel beschikken, blijven na 25 november 1980 de uit de overeenkomst voortvloeiende rechten genieten. Bijvoordeeld ook het recht op gezinshereniging overeenkomstig het bepaalde in de overeenkomst.
Een Surinaamse onderdaan die op 24 november 1980 in Nederland is en ten aanzien van wie v o o r die datum een recht op een verblijfstitel is ontstaan (bv. omdat hij arbeid verricht waarvoor verblijf kan worden toegestaan), krijgt de gelegenheid om dit recht ook na 25 november 1980 te effectueren, mits hij zijn aanvraag om een vergunning tot verblijf en - indien nodig - om een tewerkstellingsvergunning heeft ingediend v ó ó r 25 februari 1981.

V. Overgangsregeling

Surinaamse onderdanen die v ó ó r 25 november 1980 in Nederland zijn en over een geldig visum beschikken, kunnen gedurende de geldigheidsduur van het visum, doch uiterlijk tot 25 februari 1981 een vergunning tot verblijf en een tewerkstellingsvergunning verkrijgen, indien wordt aangetoond dat zij kunnen beschikken over voldoende middelen van bestaan op grond van een reële arbeidsplaats in loondienst alsmede over passende huisvesting.

Op de gezinshereniging voor deze categorie is van toepassing het gestelde onder I (gezinshereniging), met dien verstande dat tevens voor gezinshereniging in aanmerking kan worden gebracht, degene met wie de betrokken personen reeds laatstelijk in Suriname een duurzame en exclusieve persoonlijke relatie onderhield in de zin van samenleven als echtgenoten.

Uit het vorenstaande blijkt dat:

a. op een Surinaams onderdaan die een aan de overeenkomst inzake het verblijf en de vestiging ontleend verkregen recht heeft zoals hierboven onder IV omschreven, deel G onder 9 van de Vreemdelingencirculaire onverkort van toepassing blijft.

b. er een overgangsregeling is op grond waarvan vergunningen tot verblijf kunnen worden afgegeven die de houder het recht geven op gezinshereniging zoals in die overgangsregeling is omschreven, terwijl verder geen uitzonderingsbepalingen gelden.

c. voor het overige geldt voor Surinaamse onderdanen met inachtneming van het gestelde onder b., hetgeen hierboven onder I tot en met III is gesteld, zulks onverminderd de algemeen geldende wettelijke bepalingen en voorschriften inzake de binnenkomst en het verblijf van vreemdelingen.

Deze aanwijzingen worden u spoedshalve per telex toegezonden. Op zo kort mogelijke termijn zullen de vreemdelingenvoorschriften terzake worden aangevuld.
Voor wat betreft gemeenten waar de behandeling van vreemdelingenzaken plaats vindt ter gemeentesecretarie, wordt de politie verzocht de aangewezen secretarie-ambtenaren van de inhoud van dit telexbericht in kennis te stellen.

Het hoofd van de directie
vreemdelingenzaken

Mr. H.C. Fraaij

voetnoten

1) betreft het een persoon van Surinaamse origine, die inmiddels de Nederlandse nationaliteit heeft verkregen, dan gelden uiteraard de bepalingen m.b.t. gezinshereniging met Nederlandse partners, neergelegd in deel C van de Vreemdelingencirculaire
2) onder echtgenoot wordt zowel de mannelijke als de vrouwelijke huwelijkspartner verstaan.